



AOA
AUSTRALIAN
ORTHOPAEDIC
ASSOCIATION

NATIONAL JOINT REPLACEMENT REGISTRY

PATIENT INFORMATION - ARABIC

معلومات للمريض

مقدمة عن مكتب التسجيل

أنت في إطار الخضوع لعملية استبدال مفصل، وهي عملية ناجحة جداً ولا يحتاج معظم الناس بعد الخضوع لها إلى أيّ عملية جراحية أخرى. إلا أنه قد يحتاج عدد من الذين يخضعوا لاستبدال مفصلهم إلى عملية أخرى فيه في وقت مستقبلاً. قد يحدث ذلك نتيجة لأسباب عديدة وأكثرها شيوعاً بسبب تلف المفصل البديل. فضلاً عن ذلك، ربما يؤثر الاختلاف بين الأنواع العديدة المتوفرة للمفاصل الاصطناعية على صلاحيتها مما يتطلب استبدالها. وبهدف زيادة نسبة نجاح هذه العملية، أنشأت الجمعية الأسترالية للعظام مكتب تسجيل وطني لاستبدال المفاصل مما يتيح مراقبة استبدال المفاصل الاصطناعية والبديلة. يعمل مكتب التسجيل على تقييم أداء المفاصل الاصطناعية. ففي حال نتجت مشكلة عن أي مفصل اصطناعي، يمكن لمكتب التسجيل أن يساعد المستشفيات على تحديد هؤلاء الأشخاص الذين قد يتأثرون من ذلك. ولتحقيق ذلك، من الضروري تدوين المعلومات الخاصة بكل شخص خضع لاستبدال مفصله. ويخضع ما يزيد عن 90,000 شخص في أستراليا كل سنة لهذه العملية. من المهم أيضاً تدوين التفاصيل حول أيّ عمليات لاحقة وسبب إجرائها. وبالتالي، يمكن من خلال تحليل هذه المعلومات وتحديد سبب أيّ مشكلة فضلاً عن معرفة أي نوع من المفاصل الاصطناعية لديها النتائج الأفضل. من جهة أخرى، يحتاج مكتب التسجيل، وبهدف تحقيق النجاح، إلى جمع قدر المستطاع من المعلومات حول الأشخاص الذين أجروا عملية استبدال المفصل. إننا ندعوك للمشاركة في مكتب التسجيل والسماح لنا بتدوين المعلومات المرتبطة بعمليتك.

مشاركتك-المعلومات التي نحتاجها

تشتمل المعلومات التي نحتاجها على اسمك، وتاريخ ميلادك، وعنوانك، ورقم ميديكير، ورقمك التسلسلي في المستشفى، وإسم المستشفى وسبب خضوعك لعملية استبدال المفاصل. إنّ هذه المعلومات ضرورية لربطك بدقة إلى المفصل الاصطناعي الذي زرعت كما وربط أيّ عمليات لاحقة في مفصلك، قد تكون بحاجة لها، بسجلاتك السابقة. إضافة إلى ذلك، سندون تاريخ العملية، ونحدد المفصل الذي خضع للعملية ونوع المفصل الاصطناعي الذي تم استخدامه. لن يتم أخذ معلومات شخصية أخرى. ستقدم المستشفيات والحكومة، من وقت لآخر، معلومات تمكن مكتب التسجيل من التحقق من دقة بياناته.

المعلومات- كيف سنحافظ على سرية معلوماتك؟

إنّ معلوماتك الشخصية سرية ولا يمكن استخدامها خارج مكتب التسجيل. ويتم اتخاذ التدابير لحماية معلوماتك والمحافظة على سريتها. ما إن يتم إدخال تفاصيلك لدى مكتب التسجيل، سيتم إعطاؤها رقم تسجيل محدد. كما لن يذكر اسمك في أيّ تقرير يصدره مكتب التسجيل.

كيف سنجمع المعلومات

رغم أننا نطلب منك تدوين تفاصيل عمليتك في مكتب التسجيل، فإنه لا يطلب منك القيام بشيء، لأنّ طبيبك الجراح و/أو فريق العمل سيملاً الاستمارة التي تشتمل على معلوماتك الشخصية في وقت العملية الجراحية وسيبرسلها لنا. سيتم إدراج هذه المعلومات ضمن بياناتك في مكتب التسجيل.

المخاطر والفوائد- خاصة بك

إنّ وجود معلومات تخصك في مكتب التسجيل لا يعرضك للخطر. كما أنّ معلوماتك محمية ولا يسمح لنا القانون التعريف بك. سيصدر مكتب التسجيل تقارير عامة حول عوامل متنوعة تؤثر على نجاح عملية استبدال المفصل. مما سيساهم مستقبلاً في تحسين نوعية عملية استبدال المفصل.

ما الذي يمكنك فعله إن كنت لا ترغب في الانضمام إلى مكتب التسجيل

إننا نتفهم عدم اطمئنان كل شخص حيال توثيق معلوماته الشخصية في مكتب تسجيل. إذا كنت تشعر بذلك ولا ترغب في أن يتم تسجيل معلوماتك، نرجو منك الاتصال بمتسّق مكتب التسجيل على الرقم 1800 068 419 (الاتصال مجاني). تجدر الإشارة إلى أنّ قرارك بالانضمام إلى مكتب التسجيل لن يؤثر على علاجك بأي شكل من الأشكال. رجاءً لا تتردد في الاتصال بمتسّق مكتب التسجيل إذا كانت لديك أيّة أسئلة، أو مخاوف أو تحتاج إلى مزيد من المعلومات حول مكتب التسجيل الوطني الخاص بالمفاصل الاصطناعية.